FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

123 — 422

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Ontario — District No.: Thunder Bay — S. District No.: 6 — Enumeration District / District du recenseur — No.: 43 — Municipality / dans: Port Arthur City

(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 39

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: W. L. Dow — Enumerator. / Recenseur. — June 20

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (including isolated persons). / Famille (y compris les personnes isolées).	Name of each person in family, boarder or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, la pension ou l'institution.	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Enough information must be given to locate the house, such as concession or street and house number, or if in unsurveyed territory, name of settlement, village, or other description.) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Donner assez de renseignements pour localiser la maison, tels que le numéro de la concession ou de la rue et le numéro de la maison, ou, si le domicile est situé dans un territoire non arpenté, le nom du village ou de la colonie, ou autre description.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié(e), veuf (ve) ou divorcé(e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province, territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, indiquer la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origines selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi secondaire différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Made wages earned in employment, as "Salary," "Commission," "Wages," "Piece-work," "Allowance," etc. / Mentionner de la manière suivante la rémunération gagnée par emploi, tels que "Traitement," "Commission," "Salaire," "Travail à la pièce," "Allocation," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi ou au métier.	Weeks unemployed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines chômées à l'emploi ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations. / Gains totaux en 1910 provenant d'autres emplois.	Rate of earnings per hour, week, month or year. / Taux du gain par heure, la semaine, le mois ou l'année.	Life. / Vie.	Accident and illness. / Accidents et maladies.	Other forms. / Autres formes.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language ordinarily spoken. / Langue communément parlée.	Cols. 34 to 37 may be left blank for persons who have been reported in the census of 1901 / Les colonnes 34 à 37 peuvent être laissées en blanc pour les personnes qui ont été recensées en 1901	Blind. / Sourds-muets.	Insane. / Aliénés.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Nyland Anna		F	Lodger	S	Cook	1905	6	O			Finnish	Finnish	Lutheran																								
2		" Irma		F	daughter	S	Cook	1904	7	O			Finnish	Finn	Lutheran																								
3	218	Hilsten Swan		M	Head	M	Cook	1884	27	Sweden	1907		Finnish	Finn	Lutheran	Labour			no	yes	no	Canada Atlantic			10		225						yes	yes	Finn			
4		" Anna		F	Wife	M	Dress	1892	18	Finland	1908		Finnish	Finn	Lutheran	none																	yes	yes	Finn			
5	219	Brown Harry	125	M	Head	M	Cook	1887	23	England	1911		English	Canadian	Anglican	Clerk			no	yes	no	Grocery store			60		1200						yes	yes	English			
6		Constance		F	Wife	M	Cook	1885	25	England	1911		English	Canadian	Anglican	none																	yes	yes	English			
7	220	William Josiah	121	M	Head	S	Farmer	1888	22	Ontario	1908		English	Canadian	R. Catholic	Boilermaker			no	no	O.A.												yes	yes	English			
8	221	McKay John	309	M	Head	M	Cook	1886	42	Canada			French	Canadian	Anglican	Blacksmith			no	yes	no	C.P.R. work			60		600						yes	yes	French			
9		" Annie		F	Wife	M	Cook	1889	41	England	1892		English	Canadian	Anglican	none																	yes	yes	English			
10		" Mabel		F	daughter	S	Cook	1900	11	O			French	Canadian	Anglican																		yes	yes	English			
11		" Charlotte E		F	daughter	S	Cook	1901	9	O			Scandinavian	Canadian	Anglican																							
12		" Robert		M	son	S	Cook	1903	6	O			French	Canadian	Anglican																							
13		" Ralph		M	son	S	Cook	1907	2	O			French	Canadian	Anglican																							
14		" Gwendoline		M	son	S	Cook	1909	7	O			French	Canadian	Anglican																							
15	222	Fay Henry	318	M	Head	S	May	1876	26	England	1906		English	Canadian	Anglican	Machinist			no	yes	no	Freight shed	44		60		550		23		1000	15.00			yes	yes	English			
16		Mowbray Jessie		M	Boarder	S	Cook	1886	26	England	1906		English	Canadian	Anglican	Stenographer			no	yes	no	Grand Trunk	30		60		900		23						yes	yes	English			
17	223	Miller Louis	316	M	Head	M	Mail	1874	37	Russia	1903		Jewish	Russian	Jewish	Jeweller			no	no	O.A.												yes	yes	Hebrew			
18		" Mary		F	Wife	M	July	1873	37	Russia	1906		Jewish	Russian	Jewish	none																	yes	yes	Hebrew			
19		" Leah		M	son	S	Cook	1898	12	Russia	1906		Jewish	Russian	Jewish																			yes	yes	Hebrew			
20		" Louis		M	son	S	Apr	1901	10	Russia	1906		Jewish	Russian	Jewish																			yes	yes	Hebrew			
21		" Regina		F	daughter	S	Dec	1910	1	O			Jewish	Russian	Jewish																							
22	224	Lesel Abel	305	M	Head	M	Apr	1879	32	England	1901	1906	Jewish	Russian	Jewish	Tailor			no	yes	no	Clothing	52		63		624		24				yes	yes	Hebrew			
23		" Katherine		F	Wife	M	Sept	1883	23	England	1906	n/a	Jewish	Russian	Jewish	none																	yes	yes	Hebrew			
24		" David		M	son	S	Dec	1898	2	England	1906	n/a	Jewish	Canadian	Jewish	none																	yes	yes	Hebrew			
25		" Sarah		M	son	S	Apr	1909	2	O			Jewish	Canadian	Jewish																		yes	yes	Hebrew			
26		" Basil		M	son	S	May	1911	1	O			Jewish	Canadian	Jewish																							
27		Samuel Samuel		M	Lodger	S	Sept	1890	20	Russia	1910		Russian	Russian	Greek Church	Clothier																							
28	225	Ellis David	207	M	Head	M	June	1880	30	Russia	1906		Russian	Russian	Greek Church	Orderly			no	yes	no	Lake Erie & Nor.	52		66		960						yes	yes	Russian			
29		" Rose		F	Wife	M	Mar	1883	28	Russia	1910		Russian	Russian	Greek Church	none																	yes	yes	Russian			
30		" Emma		M	son	S	Mar	1905	7	Russia	1910		Russian	Russian	Greek Church																		yes	yes	Russian			
31		Charles Margaret		M	Boarder	S	June	1880	30	Russia	1907	Fr.	Russian	Russian	Greek Church	Labourer			no	no	O.A.																	
32	226	Nicholson Robert	132	M	Head	M	June	1876	34	England	1886		English	Canadian	Presbyterian	Labourer			no	yes	no	Grain Elevator	10		60		600		25		1000		30.00		yes	yes	English			
33		" Alexander		F	Wife	M	Sept	1880	30	O			Irish	Canadian	Presbyterian	none																	1000		24.00		yes	yes	English			
34		" Stuart		M	son	S	June	1905	7	O			English	Canadian	Presbyterian																						yes	yes	English			
35	227	Berntt Francis	201	F	Head	W	Dec	1851	59	Norway	1886	n/a	Norwegian	Canadian	Lutheran	Boarding House			no	no	O.A.																	
36		" Francis		F	daughter	S	Sept	1887	23	O			Norwegian	Canadian	Lutheran	Operator			no	yes	no	Telephone Exchange	52		66		780						yes	yes	Norwegian			
37		" Arthur		M	son	S	Dec	1888	22	O			Norwegian	Canadian	Lutheran	Labourer			no	yes	no	City of Fort William	34		60		420						yes	yes	Norwegian			
38		" Walter		M	son	S	Sept	1890	20	O			Norwegian	Canadian	Lutheran	Fireman			no	yes	no	Steamship Company	40		66		660		26				yes	yes	Norwegian			
39		" Harry		M	son	S	Sept	1892	18	O			Norwegian	Canadian	Lutheran	Fireman			no	yes	no	Steamship Company	40		66		660		26				yes	yes	Norwegian			
40		Barber Jas		M	Boarder	S	July	1888	28	Sweden	1910		Swedish	Swedish	Lutheran	Carpenter			no	yes	no	C.P.R. shops	38		60		420		20				yes	yes	Swedish			
41		Johnson Ernest		M	Boarder	S	Nov	1887	24	Sweden	1904		Swedish	American	Lutheran	Labourer			no	yes	no	Lodge work	42		60		600		24				yes	yes	Swedish			
42		Nilson Jos		M	Boarder	M	July	1881	29	Sweden	1910		Swedish	Swedish	Lutheran	Labourer			no	yes	no	Waterworks	34		60		480		24				yes	yes	Swedish			
43		Blanquist Carl		M	Boarder	M	Dec	1887	23	Sweden	1910		Swedish	Swedish	Lutheran	Carpenter			no	yes	no	C.P.R. shops	44		60		720		26				yes	yes	Swedish			
44		Jacobson John		M	Boarder	S	Apl	1885	25	Sweden	1902	1911	Swedish	Canadian	Lutheran	Labourer			no	yes	no	Waterworks	52		60		624		24				yes	yes	Swedish			
45		Nilsson John		M	Boarder	S	July	1888	22	Finland	1911		Finnish	Finn	Lutheran	Labourer			no	yes	no	Sewer	44		60		660		24				yes	yes	Finnish			
46		McCallum George		M	Boarder	S	Mar	1887	24	E. Kent	1906		English	Canadian	Presbyterian	Labourer			no	yes	no	Grain Elevator	24		60		720		24				yes	yes	English			
47		Aukala Charles		M	Boarder	S	July	1885	30	Finland	1909		Finnish	Finn	Lutheran	Labourer			no	yes	no	Elevator	40		60		840		20				yes	yes	Finnish			
48		Makuane Andrew		M	Boarder	S	Sept	1887	23	Finland	1904		Finnish	Finn	Lutheran	Labourer			no	yes	no	City waterworks	52		60		780		24				yes	yes	Finnish			
49		Aukala August		M	Boarder	S	Jan	1884	27	Finland	1908		Finnish	Finn	Lutheran	Labourer			no	yes	no	C.P.R. elevator	44		60		660		24				yes	yes	Finnish			
50		Okace Oscar		M	Boarder	S	May	1891	20	Finland	1910		Finnish	Finn	Lutheran	Labourer			no	yes	no	Elevator	38		60		570		20				yes	yes	Finnish			